

自序

語文是溝通思想，表達情意的好工具。在學習一門外語(指德語)時，基本上會從字母、發音、單字、句子以及文法的分析着手。當學習告一個段落時，即指對本外語擁有基礎的知識時，則可利用所學寫篇文章。

本書即是以擁有基礎德文知識，已經學完了一年基礎德文的學生為對象，匯集學生們的作品，從這些作品中可看出初學者最容易犯的錯誤，針對這些錯誤來批改更正，並在「解說」一項裡加以指示，對用字的取捨，探討相近字詞的異同，文法的規則及句型的結構，皆詳細的解說。

作文的題目也配合所學過的讀本及文法來做練習，比如描述人物、場所，以所學的虛擬式語法「如果我富有的話，我就…」及未來式的語法「我將要當…」，或是報導性的文章，自由發揮，抑或是閱讀一本指定的課外讀物感想。

本書對如何使寫作流暢，提出一些見解。在寫德文作文時需要注意那些地方，係累積個人長期教學的經驗，針對德文的綴字法及文法的基本概念，提出精簡的說明，以供初學作者參考。並在「作文習作」單元裡將學生的原文列上，再加以批改及詳細說明。更承德籍友人史萊梅夫婦(Herr und Frau Schleimer)將每篇原作以德國人本身對母語風格、修辭的感受力，再重新書寫一遍，力求文體風格的完美無疵，在此致謝忱。

拙著係在教學之餘，倉促中撰寫完成，疏漏之處，在所難免，尚祈先進賢達，不吝指正。

賴麗琇 謹識

中華民國八十三年秋於淡江大學